

# dehääm

Die Hauszeitschrift der Bauhilfe Pirmasens



## **Baumaßnahmen an der Ziegelhütte und in der Pirminiusstraße**

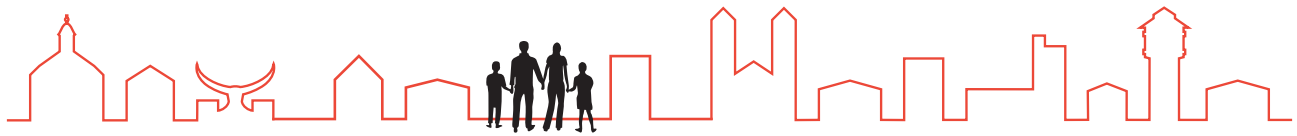
Bauhilfe Pirmasens sorgt für Verbesserungen im Wohnumfeld

## **Zuwachs beim Mehrgenerationenprojekt PS:Patio!**

Neubau mit neun Wohnungen im Winzler Viertel

## **Süßes für die Weihnachtszeit**

Leckere Rezepte für die Tage zwischen den Jahren



## Inhalt

<b>An der Ziegelhütte 4-22: Sanierung begonnen</b>	<b>4</b>
Baumaßnahmen sorgen für Verbesserungen des Wohnwertes	
<b>Auch an der Pirminiusstraße 4 tut sich was</b>	<b>5</b>
Nach Entmietung folgt umfangreiche Sanierung	
<b>Große Einweihung bei bestem Wetter</b>	<b>6</b>
Neu gestalteter Spielplatz in der Anton-Bruckner-Straße	
<b>Erfahrungsbericht Taschengeldprojekt</b>	<b>7</b>
Ashley Pumphrey schildert Eindrücke ihrer Teilnahme	
<b>Ausbildung von Brandschutzhelfer*innen</b>	<b>8</b>
Mehr Sicherheit für Mieter*innen der Bauhilfe Pirmasens	
<b>Einweihung an der Adam-Müller-Straße 45</b>	<b>9</b>
Seniorenanlage erhält neuen Weg und neue Sitzgelegenheiten	
<b>Neubau mit neun Wohnungen im Winzler Viertel</b>	<b>10</b>
Zuwachs beim Mehrgenerationenprojekt PS:Patio!	
<b>Süßes für die Tage zwischen den Jahren</b>	<b>11</b>
Rezepte für die Weihnachtszeit	
<b>Sperrmülltermine 2023</b>	<b>12</b>
Das sind die Abholtermine im Jahr 2023	
<b>Bauhilfe Pirmasens intern</b>	<b>13</b>
Das hat sich bei uns im Team getan	
<b>Zusätzliche Kosten vermeiden</b>	<b>14</b>
Richtige Mülltrennung schont Umwelt und Geldbeutel	
<b>Do it yourself: Schneekugel</b>	<b>14</b>
Dieser Basteltipp sorgt nicht nur für staunende Kinderaugen	
<b>So erreichen Sie uns</b>	<b>16</b>
Alle Ansprechpartner*innen im Überblick	

## Impressum

### Herausgeber

Bauhilfe Pirmasens GmbH  
Adam-Müller-Straße 69  
66954 Pirmasens

Vertreten durch:  
Geschäftsführer Ralph Stegner  
(V. i. S. d. P.)

### Redaktion

Jasmin Brückner  
Hannelore Eger  
Carsten Fulde  
Christine Linn  
Björn Müller  
Elna Nikolaus  
Mathias Reiser  
Daniela Schlick  
Fabio Silvestrini  
Ralph Stegner  
Christina Urban

### Bildnachweis

Bauhilfe Pirmasens GmbH

### Satz/Layout

change affairs UG (haftungsbeschränkt)  
Rheinsberger Straße 76/77  
10115 Berlin  
www.changeaffairs.com

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Liebe Leser\*innen,  
liebe Mieter\*innen.



Geht es Ihnen auch so? Ich finde die Stimmung, die uns gesellschaftlich momentan umgibt, seltsam. Nach und nach fallen die Corona-regeln weg, unser Alltag scheint wieder etwas gewöhnlicher zu werden, wieder so, wie vor der weltwei-

ten Coronavirus-Pandemie. Und doch strapazieren der Krieg in der Ukraine, Medienbilder des Elends, gestiegene Kosten für Lebensmittel und Energieverbrauch unsere Gefühle und legen sich, wieder einmal, wie ein grauer Schleier über unsere Stimmung. Die eigene Kraft, mit unserem Mitmenschen gerecht und vernünftig umzugehen, beispielsweise in Konfliktsituationen, schwindet. Wäre unser Seelenhaushalt eine Batterie: Es müsste ständig ein Stromanschluss zum Aufladen in der Nähe sein oder zumindest ein Ersatzakku dabei, für unterwegs. Damit der Ladestand nicht in die kritische Region kommt.

Wie schon in den letzten Jahren ist es gerade jetzt wieder sehr wichtig, das Miteinander über alles in den Vordergrund zu stellen. Es zuzulassen. Ja, immer wieder dafür einzustehen. Ohne den Zusammenhalt, die gegenseitige Unterstützung, ist es doch sehr trostlos und einsam. Oft reicht schon ein kleines Lächeln um den wärmenden Funken überspringen zu lassen, das Eis zu brechen, die Verbindung herstellen zu können. Oft ausreichend, um unseren inneren Akku ganz schnell um viele Prozentpunkte zu bereichern und damit in den Energiebereich zu kommen, der uns stark und widerstandsfähig für die Herausforderungen der jetzigen Zeit macht.

In dieser 18. Ausgabe der Mieterzeitung der Bauhilfe Pirmasens blicken wir wieder einmal zurück in das nahezu vergangene und ereignisreiche Jahr. Es waren zahlreiche Veranstaltungen möglich. Viele menschliche Begegnungen, die Vergnügen und Freude brachten, so zum Beispiel zur Eröffnung eines neuen Spielplatzes für die kleinsten Mieter\*innen der Bauhilfe Pirmasens. Wissen wir doch alle, wie wichtig Freiraum und frische Luft zum Toben und Spielen ist. Auch in einigen Wohnanlagen hat sich was getan - viele Maßnahmen verbessern das tägliche Leben unserer Mieter\*innen. Auch das Mehrgenerationenprojekt PS:patio! hat Zuwachs bekommen und freut sich über neue Bewohner\*innen im Winzler Viertel.

Weihnachten steht vor der Tür, wieder mal - ganz plötzlich und unerwartet, wie in jedem Jahr. Freuen wir uns auf eine besinnliche Zeit, genießen wir die Tage zwischen den Jahren, vielleicht mit duftendem Glühwein und leckerem Gebäck, vielleicht gemeinsam mit unseren Nachbarn, vielleicht mit einem Lächeln... denken Sie an Ihre Batterie ;-)

Wie immer möchte ich die Gelegenheit nutzen, allen Mitarbeiter\*innen und Freund\*innen der Bauhilfe Pirmasens von Herzen für das Engagement in diesem Jahr zu danken. Uns allen wünsche ich ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest. Starten Sie mit viel Glück und noch mehr Gesundheit in das neue Jahr 2022.

Alles Gute!

Ihr  
Ralph Stegner



## An der Ziegelhütte 4-22: Sanierung begonnen

### Baumaßnahmen sorgen für Verbesserungen des Wohnwertes

Die Zeit der Vorplanung ist abgeschlossen. Jetzt wurde mit den Baumaßnahmen am Projekt „Sanierung An der Ziegelhütte 4-22“ begonnen.



Viele Themen wurden hierfür bearbeitet, um eine nachhaltige Wohnwertverbesserung zu erzielen und den Energieverbrauch im Quartier zukunftsweisend und nachhaltig zu reduzieren. Zusammen mit dem Architekturbüro Wilhelm aus Winzeln und dem Ingenieurbüro Mager aus Schindhard wurde ein Konzept entwickelt, das im (fast) vollvermieteten Quartier ein, in die Realität umsetzbares Sanierungskonzept vorsieht.

Mit der Umsetzung wurde am ersten Wohnblock Hausnummer 4-8 Ende September 2022 begonnen, worüber die Mieter in einer Informationsveranstaltung vor Ort informiert wurden. Für die Teilnahme und Anregungen der Mieter bedanken wir uns recht herzlich.

Zunächst wurde der gesamte Wohnblock eingerüstet und mit der Betonsanierung an den Balkonen und den vorbereitenden Arbeiten für das Wärmedämmverbundsystem begonnen.

Im Zeitraum von Anfang Oktober bis Mitte November wurden in den Wohnungen alle vorhandenen Fenster im Beisein der Mieter ausgebaut und durch neue 3-fach verglaste Fenster ersetzt, was im Anbetracht des Umfangs der Arbeiten auch recht reibungslos verlaufen ist. Die Rollläden sind elektrisch zu bedienen, deren Anschlüsse gerade verlegt werden. Auch die Haustüren wurden ersetzt. In Anbetracht des nahenden Winters werden wir das Wärmedämmverbundsystem Seite für Seite von unten nach oben anbringen, beginnend mit der Giebelseite zur Winzler Straße. Die Balkone bekommen im Frühjahr einen neuen Fliesenbelag und neue Balkongeländer. Das sind die Maßnahmen, die man von außen sieht. Eine wesentliche Veränderung wird es aber in der Produktion des warmen Trinkwassers und der Heizenergie geben. Im Keller des Hochhauses An der Ziegelhütte 16 wird die notwendige Heizenergie durch Verbrennung von Holzpellets erzeugt und das hier erwärmte Wasser über ein Nahwärmenetz in die einzelnen Wohnhäuser zu einem Wärmespeicher geschickt. Fordert der Mieter in seiner Wohnung erwärmtes Trinkwasser an, so kommt hier eine neue Frischwasserstation in Spiel.





Eine Frischwasserstation erwärmt Trinkwasser zur sofortigen Nutzung (zum Beispiel für Duschen, Baden, Waschen, Spülen), ist also ein Durchlauferhitzer, wobei die Wärme dem Wärmespeicher im Keller entnommen wird. Hierbei wird das kalte Trinkwasser aus der Zuleitung im Durchlaufprinzip mittels eines Wärmetauschers durch das heiße Heizungswasser aus dem Wasserspeicher auf die gewünschte Temperatur gebracht und dann sofort in der Wohnung verbraucht. Dabei besteht eine konsequente Trennung von frischem Trinkwasser und geschlossenem Heizwasserkreislauf, und die Gefahr einer Legionellenbildung ist auf das notwen-

dige Minimum erheblich reduziert, da nur der Wärmetauscher und das nachfolgende angeschlossene Rohrleitungssystem bis zur Zapfstelle Warmwasser führen, das meist mehrmals am Tag entnommen wird, so dass kaltes Frischwasser nachläuft. Die Installation in den Wohnungen erfolgt hierfür im Frühjahr 2023.

Sie sehen, es erwartet uns noch viel Arbeit, aber es lohnt sich für Mieter\*innen und Umwelt.

## **Auch an der Pirminiusstraße 4 tut sich was Nach Entmietung folgt umfangreiche Sanierung**

Angrenzend zu unseren Mehrfamilien-Wohngebäuden in der Schäferstr. 50-54 befindet sich die Pirminiusstraße 4. Das Gebäude ist seit 2019 im Besitz der Bauhilfe Pirmasens. Das Gebäude wurde komplett entmietet – einige Bewohner sind uns treu geblieben und haben ein neues Heim bei der Bauhilfe gefunden. Nun findet die Sanierung statt. In unmittelbarer Nähe zu den lokalen Einkaufsmöglichkeiten und in idealer Lage zur örtlichen Infrastruktur entsteht eine für die Bauhilfe bislang neuartige Wohnform.

Anfang 2023 werden acht Zweier-WGs für Pflegekräfte des städtischen Krankenhauses bezugsfertig sein. Dafür wurde das Gebäude komplett entkernt. Fenster, Elektro- und Sanitärinstallationen wurden erneuert. Der Dachboden erhält eine Wärmedämmung. Eine neue Gas-Hybridheizung mit Luft-Wärmepumpe wird eingebaut. Jeder Bewohner erhält über Glasfaserkabel seine eigene Medienversorgung. Zur Ausstattung jeder Wohnung gehört eine Einbauküche mit Spüle, Ofen, Herd, Ge-

schirrspülmaschine und Kühl-/Gefrierschrank. Die Fassade erhielt einen neuen Anstrich. Zudem konnte durch den Abbruch einer Mauer im Innenhof Raum für neue Parkplätze geschaffen werden.





## Neu gestalteter Spielplatz in der Anton-Bruckner-Straße Große Einweihung bei bestem Wetter

Bereits in der letzten Ausgabe unserer Mieterzeitung hatten wir von der Neugestaltung des Spielplatzes in der Anton-Bruckner-Straße berichtet. Mit einem Spielplatzfest wurde dieser am 23.08.22 auch offiziell eingeweiht. Eingeladen waren alle Mieter\*innen der Wohnanlage.



Der Spielplatz liegt zwischen den Häusern der Anton-Bruckner-Straße 1,2 und 4 und wird neben zahlreichen Kindern aus der 160 Wohnungen umfassende Wohnanlage auch von Kindern aus dem Umfeld gerne genutzt.

Das Einweihungsfest bei schönstem Sommerferienwetter lockte viele Besucher\*innen in den Außenbereich der Wohnanlage, darunter rund 60 Kinder. Der Geschäftsführer der Bauhilfe Pirmasens GmbH, Ralph Stegner, übergab den Kindern zusammen mit Oberbürgermeister Markus Zwick den Spielplatz, wobei diese unter seiner Anleitung den Spielplatz „stürmten“.

„Mit der Neugestaltung wollen wir den Zusammenhalt unserer Mieter untereinander nachhaltig stärken. Es ist ein schöner Ort für Begegnungen“,

so Ralph Stegner. Markus Zwick zeigte sich begeistert von dem neuen Spielareal: „Die Bauhilfe Pirmasens hat in einen neuen Lebensraum investiert“.

Insgesamt hat die Bauhilfe Pirmasens GmbH rund 30.000 € in die Maßnahme investiert. Unterstützt wurde das Projekt auch durch privates Engagement von einem langjährigen Mieter.

Für die Kinder gab es am Einweihungstag ein buntes Rahmenprogramm. Ein Highlight stellte die Hüpfburg des Stadtjugendrings dar, die vom Pakt für Pirmasens betreut wurde. Darüber hinaus umfasste das Programm Dosenwerfen, Malen, Hula Hoop, Flechtfrisuren und einen Besuch des Eisautos. Die Jugendlichen des Taschengeldprojekts verteilten Kuchen und Getränke. Letztendlich waren die Mitarbeiterinnen des Sozialmanagements der Bauhilfe Pirmasens, wie auch der Spielplatzbeauftragte der Bauhilfe Pirmasens, Richard Wex, mit dem Erfolg sehr zufrieden. Die Resonanz von Eltern und Kinder fiel positiv aus.





## Erfahrungsbericht Taschengeldprojekt

### Ashley Pumphrey schildert Eindrücke ihrer Teilnahme



zu den Bäumen der Natur. Ich durfte unsere Anleiterin Carmen Kiefer vor zwei Jahren kennenlernen. Sie ist eine höfliche und nette Frau. Sie respektiert die Menschen und versucht uns sehr viel auf unserem Weg mitzugeben. Wie zum Beispiel etwas heißt, wie man das Gerät benutzt, wofür man so manches braucht und so weiter. Sie ist sehr hilfsbereit und hilft uns, wenn wir am Verzweifeln sind. Mit ihr kann man viel Spaß haben – wenn man dabei auch arbeitet.

Auch in diesem Jahr fanden in Kooperation mit dem Pakt für Pirmasens zwischen April und Oktober wieder zwei Taschengeldprojekte in den Wohnanlagen Anton-Bruckner-Straße und Auf der Hahnenruh statt. Die 16-jährige Ashley Pumphrey war eine der Teilnehmerinnen „Auf der Hahnenruh“. Für die Mieterzeitung der Bauhilfe Pirmasens hat Ashley ihre Eindrücke festgehalten:

„Ich mache das Taschengeldprojekt seit zwei Jahren und bin sehr dankbar, dass ich teilnehmen darf. Auf diesem Weg kann ich sehr viel lernen. Man bekommt sehr viel erklärt über die Werkzeuge bis hin

Ich lernte in den zwei Jahren Teamfähigkeit und Zusammenarbeit, denn darauf legte unsere Anleiterin sehr viel Wert. Mit viel Spaß, Motivation und Teamarbeit habe ich mehrere Projekte mitgemacht. Wir haben als Team das diesjährige Taschengeldprojekt mit Erfolg gemeistert!

Mir macht das Taschengeldprojekt sehr viel Spaß und ich kann sehr viel lernen dabei und bilde mich weiter im Thema Natur. Ich hoffe auf viele weitere Projekte, an denen ich teilnehmen kann.“

Ashley Pumphrey



## Ausbildung von Brandschutzhelfer\*innen Mehr Sicherheit für Mieter\*innen der Bauhilfe Pirmasens



Ein Brand stellt für jedes Unternehmen eine ernste Gefährdung dar. Die Verantwortung für die Beschäftigten, die Sicherung des Unternehmens und die öffentliche Sicherheit erfordern eine angemessene Aufmerksamkeit für den Brandschutz. Zum betrieblichen Brandschutz gehören eine regelmäßige Unterweisung aller Beschäftigten und eine Ausbildung von Brandschutzhelfer\*innen. Die Ausbildung in diesem Fall bedeutet die Verbindung einer fachkundigen Unterweisung mit einer praktischen Übung. Für diese Ausbildung sind Anforderungen an die verantwortlich ausbildenden Personen definiert, um sicherzustellen, dass das Erlernte in sicherer Art und Weise umgesetzt werden kann. Hier bedanken wir uns bei Björn Sommer und Alexander Bachert, vom PTI Ingenieurbüro für Brandschutz in Pirmasens, für die theoretische Schulung und praktische Anwendung. Die Teilnehmer\*innen der Schulung waren Christina Urban,

Rebecca Metzger, Nadia Krautwurst, Volker Ehrgott, Petra Wendel und Carsten Fulde.

Wenn Sie Fragen zum Thema Brandschutz haben, stehen wir, insbesondere unser Brandschutzbeauftragter Volker Ehrgott, gerne zur Verfügung.





## Einweihung an der Adam-Müller-Straße 45 Seniorenanlage erhält neuen Weg und neue Sitzgelegenheiten

Unsere Seniorenanlage in der Adam-Müller-Straße 45 hat einen neuen Weg und Sitzgelegenheiten zum Verweilen in der Außenanlage bekommen. Unter Beteiligung der Mieter\*innen wurden Vorschläge für einen Namen des Weges gesammelt. Über den Namen konnte abgestimmt werden. Im Rahmen der Einweihung wurde das Wegschild angebracht und für die Mieter\*innen das lang gehütete Geheimnis der Umfrage gelüftet. Das Ergebnis der Umfrage: „Zum Seniorentreff“. Ein – wie wir finden – sehr treffender Name.



Mieterfeste wurden bisher immer im Hof gefeiert. Die schöne Außenanlage konnte nicht mit einbezogen werden, da die Grünfläche für unsere Senior\*innen – vor allem für die auf einen Rollstuhl bzw. Rollator angewiesen sind – nur sehr schwierig erreichbar war. Der Wunsch der Bewohner\*innen, das zu ändern, war schon lange bekannt und konnte nun umgesetzt werden.

Die Kosten der Maßnahme betragen 38.000,00 €. Beteiligt waren die Firmen Volker Wagner (als Generalunternehmen für die Rampe verantwortlich) und die Firma Drozyn (Ausführung Rampe und neuer Weg auf der Wiese). Weitere Firmen mit kleinen Aufträgen innerhalb der Maßnahme waren die Gärtnerei Michael Christoffel und Janzen Zaunbau.





## Zuwachs beim Mehrgenerationenprojekt PS:Patio! Neubau mit neun Wohnungen im Winzler Viertel



PS:Patio! hat im letzten Jahr Zuwachs bekommen! Räumlich gesehen ist mitten im Patio-Projekt ein Neubau entstanden. Die Bauherren, Stefan Bär und Dirk Oliver Stegner, haben die Bauhilfe Pirmasens mit der Fremdverwaltung des Hauses beauftragt. Dieses erstreckt sich über drei Ebenen und beinhaltet neun Wohnungen mit einer Größe von 37 bis 86 qm.

Der Zugang zu den Wohnungen erfolgt zum Teil über die Johannesstraße. Sieben der neun Wohnungen sind barrierefrei und rollstuhlgeeignet sowie mit einem Balkon oder einer Dachterrasse ausgestattet. Das Haus wurde als KfW 40 Plus Effizienzhaus errichtet und verfügt über eine Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung, eine Fußbodenheizung, Luft-Wasser-Wärmepumpe und eine Photovoltaikanlage mit Batteriespeicher. Um den Jahreswechsel herum haben wir uns intensiv mit der Vermietung beschäftigt. Die zukünftigen

Mieter\*innen sollten sich mit dem Projektgedanken identifizieren können. Sie haben die Möglichkeit, von der Infrastruktur, den Aktivitäten und Kontaktmöglichkeiten innerhalb der Nachbarschaft, die das PS:Patio! bietet, zu profitieren.

Ab April wurden die ersten Wohnungen bezogen. Inzwischen haben sich alle gut in der neuen Umgebung eingelebt!





## Rezepte für die Weihnachtszeit

### Süßes für die Tage zwischen den Jahren

#### Geschüttelte Lebkuchen

350 g	Weizen- oder Dinkelmehl 630
1 Pck.	Backpulver
250 g	Zucker
150 g	gehackte kandierte Früchte
100 g	gemahlene Haselnüsse
3 Teelöffel	Lebkuchengewürz
½ Teelöffel	Nelkenpulver
1 Prise	Pfeffer
1 Prise	Muskatnuss
1 Pck.	Vanillezucker

Mehl und Backpulver sieben und danach mit oben angegebenen trockenen Zutaten vermischen. Kein elektrisches Handrührgerät oder Küchenmaschine verwenden.

250 ml	Milch
150 g	flüssige lauwarml Butter
2 Esslöffel	Honig
4	mittelgroße Eier

Alle feuchten Zutaten mit den Schneebesen gut verrühren. Die trockenen vermischten Zutaten dazugeben und leicht mit dem Schneebesen oder einem Holzlöffel verrühren, bis ein glatter Teig (ähnlich wie ein Biskuit) entstanden ist.

Diesen Teig auf ein 4-eckiges, mit Backpapier ausgelegtes Backblech streichen und bei 180 Grad Umluft, 20 Min. backen. Nach dem Backen mit Zuckerguss (Puderzucker und ein wenig Wasser) bestreichen und noch warm in kleine Quadrate, Rechtecke oder Dreiecke schneiden. Die Lebkuchen innerhalb 14 Tagen verzehren.

#### Süße Schneebälle

7	Eier
1	Prise Salz
2 Pck.	Vanillezucker
220 g	Zucker (180 g und 40 g)
200 g	Mehl
½ Teelöffel	Backpulver
250 g	Magerquark
150 g	Crème Fraîche
1/8 l	Amaretto-Likör
400 g	Schlagsahne
150 g	Kokosraspeln
2 Pck.	Sahnesteif
Ca. 18	Papiermanschetten (Muffinförmchen), 5 cm Durchmesser

Backblech mit Backpapier auslegen. Eier trennen. Eiweiß, Salz und 5 EL kaltes Wasser steif schlagen. Unter weiterem Schlagen 1 Packung Vanillezucker und 180 g Zucker einrieseln lassen. So lange rühren, bis dieser ganz gelöst ist. Eigelb einzeln unterheben. Mehl und Backpulver mischen, auf die Eimasse sieben und unterheben. Auf das Blech streichen und im vorgeheizten Ofen bei 160 Grad Umluft 25 Minuten backen. Danach auf ein Tuch stürzen, abkühlen lassen. Quark, Crème Fraîche, Amaretto, 40 g Zucker und 1 Packung Vanillezucker in einer großen Schüssel glattrühren. Sahne steif schlagen, Sahnesteif dazugeben und nochmal leicht verrühren. Sahne zu der Amaretto-Quark-Creme geben und vermischen. Teigplatte mit den Händen in kleine Stücke zupfen und zur Creme geben und mit den Teigschaber vermischen. Die Masse (klebt etwas) zu ca. 18 Kugeln formen und in den Kokosraspeln wenden. Danach auf die Papiermanschetten setzen.



## Sperrmülltermine 2023

### Das sind die Abholtermine im Jahr 2023

Für das Kalenderjahr 2023 haben wir für unsere Objekte wieder Sperrmülltermine beantragt. Vom Wirtschafts- & Servicebetrieb Pirmasens wurden uns die unten aufgeführten Sperrmülltermine zugewiesen. Zusätzlich werden wir die Abholtermine nochmal an den Informations tafeln in den Häusern bekannt gegeben, bitte beachten sie hier auch die „Hinweise zur Sperrmüllsammlung“.

Wichtig ist: Gegenstände die nicht den Richtlinien des Wirtschafts- & Servicebetrieb Pirmasens entsprechen werden durch die Sperrmüllsammlung nicht mitgenommen und müssen von der Bauhilfe Pirmasens entsorgt werden. Die dadurch entstehenden Kosten werden dann über die Betriebskosten abgerechnet. Achten Sie also darauf was sie zur Sperrmüllabholung rausstellen und schonen Sie somit Ihren Geldbeutel.

#### **Mo, 02.01.2023**

Anton-Bruckner-Straße 1 - 4  
Berliner Ring 82 - 88

#### **Di, 03.01.2023**

Bitscher Straße 89 - 99  
Hans-Sachs-Straße 1a & 1b  
Hans-Sachs-Straße 1 - 11  
Lembergerstraße 70, 70a & 72

#### **Do, 05.01.2023**

An der Ziegelhütte 4 - 22  
In der Walsterwiese 1a & 1b  
In der Walsterwiese 3a & 3b  
In der Walsterwiese 5a & 5b  
In der Walsterwiese 7a & 7b

#### **Mo, 09.01.2023**

Berliner Ring 12 - 18  
Berliner Ring 20 - 24  
Berliner Ring 19  
Berliner Ring 21 - 25  
Eybergweg 1 - 5  
Rudolf-Meißner-Straße 1 - 3  
Rudolf-Meißner-Straße 2 - 12

#### **Di, 10.01.2023**

Auf der Hahnenruh 1 - 17  
Auf der Hahnenruh 2 - 12  
Lemberger Straße 206  
Charlottenstraße 23 - 27  
Simter Straße 12

#### **Di, 10.01.2023**

Dankelsbachstraße 19  
Rodalber Straße 5 & 5a  
Nordring 8 - 14  
Schützenplatzstraße 2

#### **Mo, 16.01.2023**

Blocksbergstraße 2 - 4  
Blocksbergstraße 3  
Bogenstraße 29 - 35  
Schlaugasse 11 - 15  
Moltkestraße 8  
Winzler Straße 1a  
Winzler Straße 9 - 11  
Winzler Straße 13 - 15

#### **Di, 17.01.2023**

Adam-Müller-Straße 9 - 11  
Adam-Müller-Straße 45  
Adam-Müller-Straße 69  
Alte Winzler Straße 8 - 18  
Maler-Bürkel-Straße 13  
Winzler Straße 113 - 119  
Winzler Straße 125  
Winzler Straße 135

#### **Do, 19.01.2023**

Blocksbergstraße 118 - 134  
Hornbacher Straße 2 - 14

#### **Mo, 23.01.2023**

Albrechtstraße 7 - 13  
Im Finkengarten 1 - 7

#### **Di, 24.01.2023**

An der Priesterwiese 30 - 34  
An der Priesterwiese 41 - 53  
Johannesstraße 30  
Karolinenstraße 90 - 106  
Leinenweberstraße 6 - 8

#### **Do, 26.01.2023**

Alte Häfnersgasse 1  
Alte Häfnersgasse 4  
Brunnengasse 2 - 10  
Kreuzgasse 6 - 8

#### **Mo, 30.01.2023**

Neufferstraße 16 - 18  
Neufferstraße 49 - 51  
Spitalstraße 11 - 13  
Vogesenstraße 2  
Wörthstraße 29 - 33



## Bauhilfe Pirmasens intern

### Das hat sich bei uns im Team getan

**Di, 31.01.2023**

Angerweg 2, 2a & 4  
Angerweg 6 - 8  
Maler-Bürkel-Straße 15 - 21  
Pasquaystraße 25 - 27

**Do, 02.02.2023**

Winzler Straße 147 - 163  
An der Priesterwiese 2 - 18

**Di, 21.03.2023**

Kaffeeegasse 5 - 7  
Sandstraße 30  
Schäferstraße 50 - 54

**Di, 21.03.2023**

Christiansgasse 18  
Klosterstraße 6  
Horebstraße 30  
Horebstraße 21 - 23  
Horebstraße 80 - 82

**Di, 21.03.2023**

Am Innweg 2 - 52  
Asterweg 17 - 21  
Lerchenweg 2 - 6

**Do, 30.03.2023**

Löwenbrunnenstraße 22 - 24  
Horebstraße 42  
Horebstraße 33 - 37  
Herzogstraße 49  
Herzogstraße 66 - 68



#### Jubiläen

Iris Schwarz (09.06.2022) und Bernhelm Schwarz (01.07.2022) bereichern das Team der Bauhilfe seit mittlerweile 30 Jahren! Vielen Dank für die Treue und auf weiterhin gute Zusammenarbeit.



#### Hochzeit

Am 19.08.2022 hat Christina Zipf „ja“ gesagt. Sie hat den Namen Ihres Ehemannes angenommen und heißt nun Christina Urban. Wir wünschen den Beiden alles Gute, Glück und Gesundheit für ihren gemeinsamen Lebensweg.



#### Ruhestand

Hannelore Eger, Sekretariat der Geschäftsführung, hat am 09.11.2022 die passive Phase ihrer Altersteilzeit angetreten. Wir bedanken uns für jahrelanges Engagement und wünschen ihr alles Gute.



## Zusätzliche Kosten vermeiden

### Richtige Mülltrennung schont die Umwelt und ihren Geldbeutel

Leider kommt es in letzter Zeit häufiger vor, dass durch Überfüllung oder falsche Mülltrennung die Mülltonnen, Müllcontainer oder auch die Gelben Säcke von der Müllabfuhr nicht geleert bzw. mitgenommen werden. Immer häufiger bekommen wir von den Wirtschafts- und Servicebetrieben der Stadt Pirmasens Mitteilungen und Fotos zugesendet, dass Abfallbehälter falsch befüllt oder auch überfüllt sind. Die Bioabfälle werden in Plastiktüten in der Braunen Tonne entsorgt, neben der Papiertonne liegen jede Menge Kartons, die Restmülltonne ist so voll, dass sich der Deckel nicht mehr schließen lässt und in Gelben Säcken findet man unter anderem Lebensmittelreste, Zigarettenskippen und vieles mehr das nicht reingehört. All das führt dazu, dass die Müllabfuhr die Abfallbehälter nicht leert und stehen lässt bzw. die Wertstoffsäcke nicht mitnimmt. Dadurch müssen Son-

derleerungen und Müllbeseitigungen extra beauftragt werden, die zusätzliche Kosten verursachen. Diese Kosten sind Bewirtschaftungskosten und werden somit als Betriebskosten auf die Mieter der betreffenden Wohnanlagen umgelegt. Durch eine ordentliche Mülltrennung wird nicht nur die Umwelt geschont, sondern auch ihr Geldbeutel entlastet und das ist wohl im Interesse eines jeden Einzelnen. Helfen sie also mit, zukünftig unnötige Kosten einzusparen und trennen den Müll ordnungsgemäß.

Bei Fragen zur Mülltrennung stehen wir Ihnen, oder die Abfallberatung vom Wirtschafts- und Servicebetrieb der Stadt Pirmasens, gerne zur Verfügung. Telefonisch erreichen Sie uns unter 06331 842490. Auch per E-Mail werden Sie ihre Fragen los: [abfallberatung@pirmasens.de](mailto:abfallberatung@pirmasens.de).

## Do it yourself: Schneekugel

### Dieser Basteltipp sorgt nicht nur für staunende Kinderaugen

Sie benötigen zum Basteln: Ein leeres Schraubglas, zum Beispiel ein Einmachglas, Dekoration in Form einer kleinen Figur oder eines Tannenbaums, Glitzer oder Dekoschnee, destilliertes Wasser, wasserfester Kleber und Babyöl.

Bitte waschen Sie Ihre Hände und das Schraubglas gründlich, bevor Sie mit dem Basteln beginnen.

Kleben Sie Ihre ausgewählte Figur mit dem wasserfesten Kleber auf die Innenseite des Schraubdeckels. Drücken Sie die Figur gut fest und lassen Sie alles gut trocknen. Füllen Sie das Glas mit dem de-

stillierten Wasser. Achten Sie darauf, das Glas nicht bis zum Rand zu füllen, da die Figur noch etwas Wasser verdrängt. Geben Sie den Glitzer, Kunstschnee oder andere Streudeko mit einigen Tropfen Babyöl in das Glas. Sobald die Figur getrocknet ist, können Sie den Deckel auf das Glas schrauben.

Drehen Sie das Glas um und überprüfen Sie, ob genug Wasser im Glas ist. Unter dem Glasboden sollten keine Luftblasen mehr zu sehen sein. Gerne können Sie auch noch Deko hinzufügen. Schrauben Sie den Deckel dann fest auf das Glas und versiegeln Sie ihn gründlich mit Kleber.



# Abfall trennen - Verantwortung zeigen!

Separate waste - show responsibility! Mülltrennung zeigt Verantwortung!

Scan to select  
your language



<p><b>Wegwerfbeton</b> Feststoff Abfall</p>		
<p><b>Abfall Papier</b> Papier Abfall</p>		
<p><b>Abfall Glas</b> Glas Abfall</p>		
<p><b>Abfall Organische Abfälle</b> Organische Abfälle</p>		
<p><b>Abfall Textil</b> Textil Abfall</p>		
<p><b>Abfall Sonstige Abfälle</b> Sonstige Abfälle</p>		

Telefon: (030) 31 - 84 24 90  
 Telefax: (030) 31 - 84 24 92  
 www.gammasort.de/abfall  
 www.gammasort.de



## So erreichen Sie uns

Bauhilfe Pirmasens GmbH · Adam-Müller-Straße 69 · 66954 Pirmasens  
 Telefon: 06331 5129-0 · Fax: 06331 5129-44  
 info@bauhilfe-pirmasens.de · www.bauhilfe-pirmasens.de  
**Außerhalb der Geschäftszeiten (in Notfällen): 0171 7783211**

### Geschäftszeiten

Montag und Dienstag: 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
 Donnerstag: 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr / 14:00 bis 18:00 Uhr  
 Freitag: 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
 Mittwoch: geschlossen

### Geschäftsführung

Jasmin Brückner	Assistenz/Sekretariat, Personalwesen	Telefon 5129-21
Daniela Schlick	Assistenz/Rechtsangelegenheiten	5129-28

### Kundencenter

Mathias Reiser	Abteilungsleitung	5129-43
Christina Straßel	Mieterservice/Serviceheke	5129-32
Heike Kuntz	Mieterservice/Serviceheke	5129-31
Monika Zimmer	Mahn-/Klagewesen	5129-12
Rebecca Metzger	Vertragswesen	5129-39
Heike Sprau	Sozialmanagement/Beschwerden	5129-26
Nadia Krautwurst	Sozialmanagement/Integration	5129-59
Elna Nikolaus	Sozialmanagement/Mieterbetreuung	5129-41

### Kaufmännische Wohnungswirtschaft

Christine Linn	Abteilungsleitung	5129-27
Silke Koch	Rechnungswesen/Zahlungsverkehr	5129-24
Petra Naab-Korz	Rechnungswesen/Mietbuchhaltung	5129-19
Christina Urban	Betriebskosten/EDV	5129-25
Yvonne Glas	Kaufmännische Angestellte/IT-Organisation	5129-36

### Technische Wohnungswirtschaft

Carsten Fulde	Abteilungsleitung	5129-50
Petra Wendel	Rechnungsprüfung/Bauleitung	5129-53
Peter Heber	Modernisierung/Bauleitung	5129-52
Björn Müller	Technische Objektbewirtschaftung	5129-45
Bernhelm Schwarz	Reparaturen/Rückgabe Wohnungen	5129-55
Alexandra Shy	Assistenz/Schadensfälle	5129-51
Nadine Semmler	Technische Angestellte/Rechnungsprüfung	5129-48

